DOCUMENT RESUME

ED 255 062

FL 014 948

AUTHOR TITLE Robson, Barbara; Thao, Cheu

Phau Xyaum Nyeem Sau Zauv - Hmong Numbers

Workbook.

INSTITUTION PUB DATE

Center for Applied Linguistics, Washington, D.C.

. .

NOTE PUB TYPE, 40p.; For related documents, see FL 014 949-951. Guides - Classroom Use - Materials (For Learner)

(051)

LANGUAGE

Hmong

EDRS PRICE DESCRIPTORS

MF01/PC02 Plus Postage.

*Computation; Elementary Education; *Mathematics Instruction; *Number Concepts; *Whole Numbers;

Workbooks

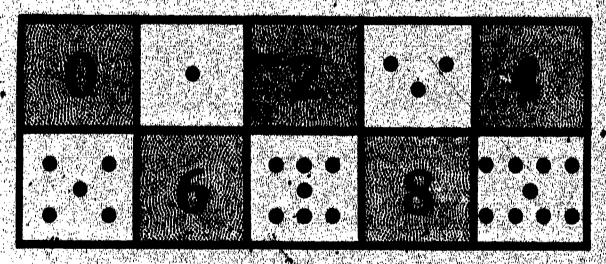
ABSTRACT

An elementary arithmetic workbook in whole numbers for speakers of Hmong has an introductory section and a variety of exercises in conceptualizing, writing, spelling, and sequencing numbers from 0 to 999. (MSE)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original document.

PHAU XYAUM

NYIERW SAUZAUV



U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

- This document has been reproduced as received from the person of organization originating it.
 - Minor charges have been made to improve reproduction quality
- Points of view or opinions stated in this door ment do not necessarily represent official NIE position or policy

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

CAL

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES. INFORMATION CENTER (ERIC)/

Berbere Robert

Cary Thei

COV ZAUV

		OE OALIM
	U	QE QAUM
	1	IB
	2	ОВ
	3	PEB
	4	PLAUB
	5	TSIB
• • •	6,	RAU
	7	XYA
• • • •	8	YIM
	· 9	CUAJ

PHAU XYAUM NYEEM SAU ZAUV

Cov Sau:

Barbara Robson

Cawv Thoj

HMONG NUMBERS WORKBOOK

Center for Applied Linguistics
1981



Txog cov xib fwb thiab cov tub txawj ntawv:

Peb Hmoob saw daws paub suav, tiamsis feem coob tsis txawj nyeem thiab sau zauv. Vim li no, Dr. Barbara Robson thiab kuv thiaj li tau sib koom tsw yim los sau phau ntaw no tuaj pab nej qhia nyeem thiab sau zauv ntaw qe qaum (0) mus rau cuaj pua cuaj caum cuaj rau cov tsis tau muaj sijhla sam los dua.

nyeem kom taum thiab cim kom tau txhua tus zauv ntaum qe qaum rau cuaj.

Thaum hloov ntawm cuaj muserau kaum, ib caum rau ib caum los ib puas rau ib puas, nej yuav tau siv me ntsis sijhawm los ua tib zoo piav qhia rau nej cov neeg kawm zauv kom totaub zoo. Piv txwv, ntawm daim peb, tus zauv ib muaj ib teev dub, tiamsis ntawm daim kaum rau, hauv thawj daim duab, hauv qab kaum teev dub, ua licas thiaj tsis sau tus zauv kaum.

Who was kom nej much cov zauv gau rau ntawm cov menyuam ntawv twhav thich sive cov menyuam ntawv twhav no rau nej cov neeg kawm zauv twv mus twv los lawd thiaj yuav to tau cov zauv zoo thiah kawm tau sai.

Vimtias phau ntawo no yog ua hauv Asmeslivkas thiab siv tshuab Asmeslivkas, cov zauv tus puav thiaj zoo txawo li nej tau kawm los dua. Nej yuav tau piav yhia rau nej cov neeg kawm zauv kom paub hais tias Asmeslivkas tus zauv xya tsis kes txiav tw (7). Tej co zauv ntaus, xws li 1, 4, 9 yuav zoo txawo cov zauv sau.

Phau ntawv no yog sau los siv rau cov kwv tij neej tsa Hmoob uas tseem khuam nyob hauv Vibnais, tiamsis vamtias yuav zoo siv rau cov nyob rau lwm qhov thiab.

-2-

• 1 IB

Xyaum sau tus zauv ib.

				_	·				·		•				
- /		•		•									,	•	
-/-					- -		. —								
1	<u> </u>	<u> </u>			·	·		<u> </u>			•		,		
					•							•	12		
		•												-	
T							,	,			,			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	,
- -			'-	-		 -		_ '							
丄				<u> </u>	•	<u> </u>									
												:.			
				•						1				•.	
\neg	7	•		-	<u> </u>						-				
_[- 			- ·						† . –					
			•				 .			1			······································		
					-	·				•		•			
7				 		•				-					
-/-	-										- -				
L					···		•								
		•			•										
		.	·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		·		·	·				<u> </u>		
_/.) 	-						<u>.</u>			_ ′_				
$oldsymbol{\perp}$														-	
		,					•								
						•	٠.			.'			•	-	
7	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•	• •	· · · .			·········			•		<u>-</u>			•
7	 -							-,;		·					
		•		····				 					,, -		

Tus zauv / sau txawv tus zauv 1 ntaus.

• 2 OB

2

Xyaum	sau	tus	zauv	ob.
_				

2-----

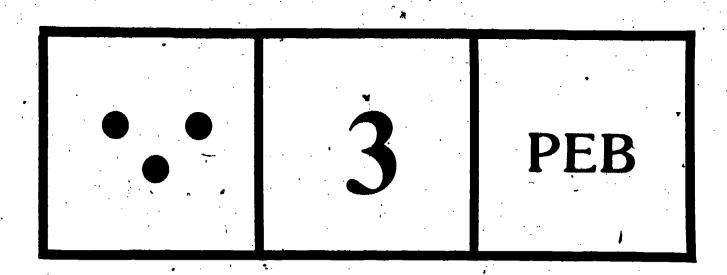
2-----

2*----

2-----

2----

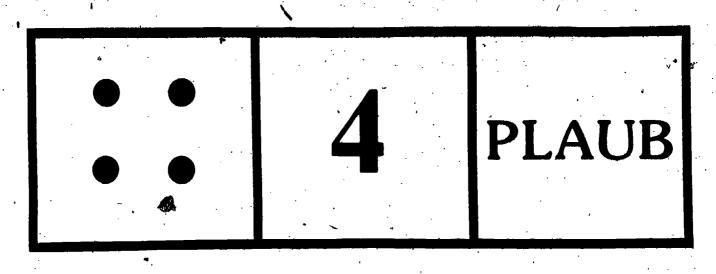
2----

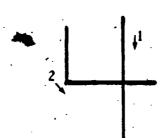


3

Xyaum sau tus zauv peb.

9		· ;				
-2-						
J						
•		•			*	
-3-						
_					·	•
-3-						
					į.	
<u>-3-</u>						
	*	•	,		· · ·	
-3 -			, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	· ·		
		والمراجعة والمراجعة والمستعددة والمراجعة والمراجعة والمراجعة والمراجعة والمراجعة والمراجعة والمراجعة والمراجعة				
-3-		, and the cas the dispersion			یه هیم البست خاطه ۱۹۹۸	·



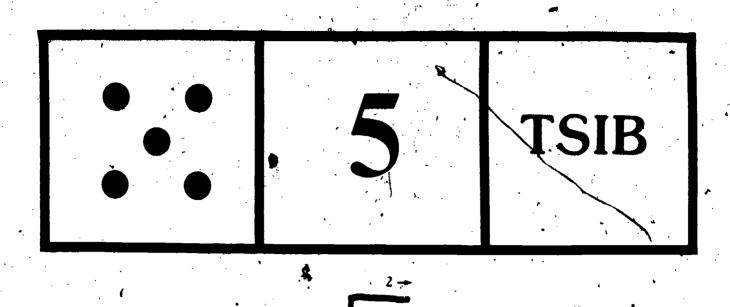


Xyaum sau tus zauv plaub.

			_	•	<u> </u>		<u> </u>				· .	
\Box												
										,	· .	
-4	<u> </u>			,					:. 			_
					•							n .
-4						_,		-				, _
			•	,	•	***		·	•		u .	
	-	·						<u> </u>	· -			
				·					· 		•	· ·
			-				•••		-			
			· - · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	··	·	····				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
		enge ente sint ente		- - -			-					. ~
	ré									-	•	

Tus zauv 4 sau txawv tus zauv 4 ntaus.





Xyaum sau tus zauv tsib.

5



Xyaum sau tus zauv rau.

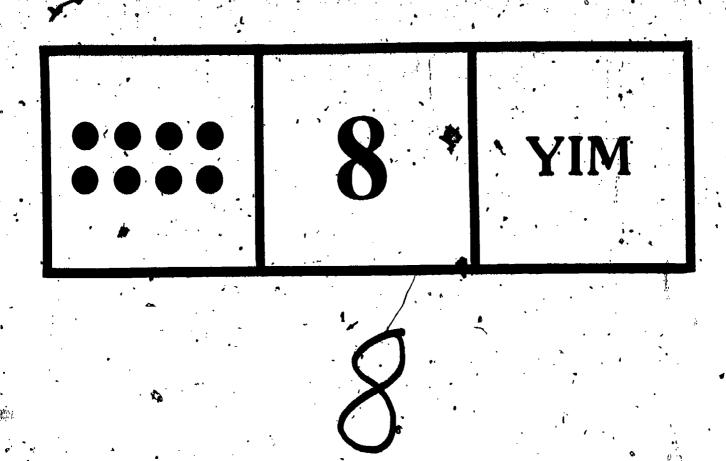
6



Xyaum sau tus zauv xya.

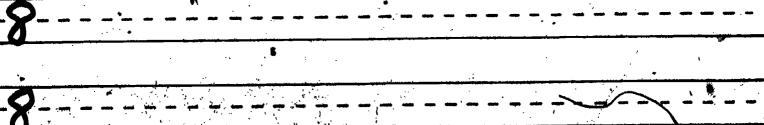
Tus zauv 7 sau txawv tus zauv 7 ntaus.

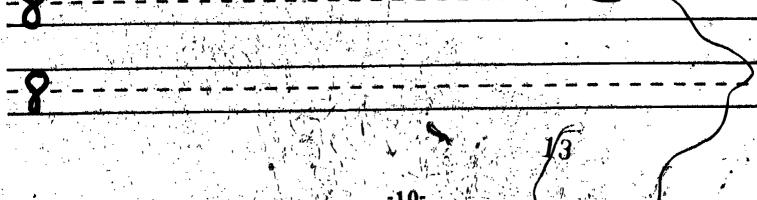




Xyaum sau tus zauv yim. ,

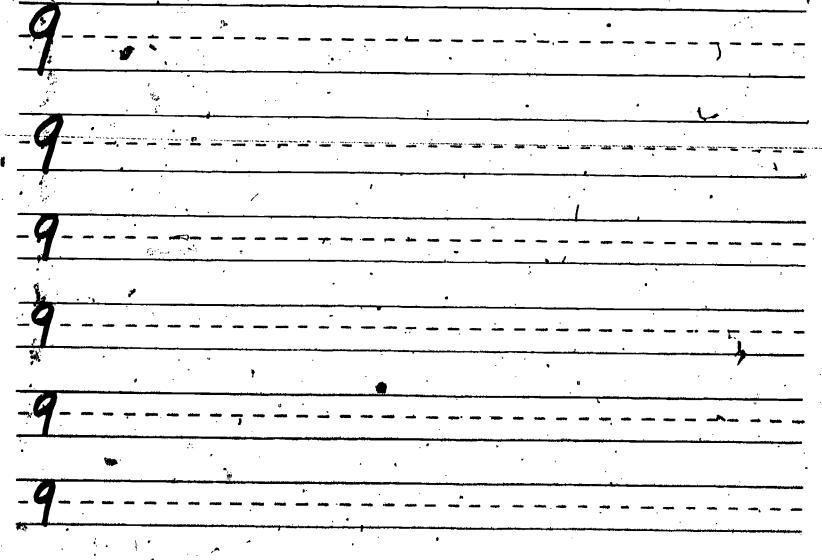
Q		 		•			"-
1					· · ·		
, <i>I</i> -	•	 					
0				<u> </u>			
0							
,	•	•			<u> </u>		
-8-		 	-			-	







Xyaum sau tus zauv cuaj.



Tus zauv 9 sau txawv tus zauv 9 ntaus.

QE QE QAUM

Xyaum sau tus zauv qe qaum.

<u>-</u>A) -

0

0

0

COV ZAUV

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Nyeem cov zauv no rau koj tus xib fwb mloog. Sau cov zauv saum toj no rau saum cov qaum kab.

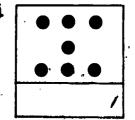
Pes tsawg?

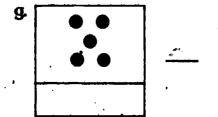
Piv bkwv:

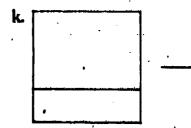
e. _____

• • •

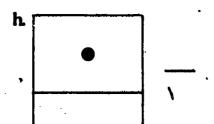
h. ____

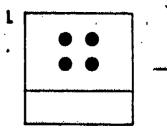






1.





Muab cov zauv nram gab no kho sau kom sib raws.

. Phu txwv: 2, 5, 4, 3 2 3 4 5

- f. 3, 5, 4, 2 ___ a. 9, 7, 8, 6 ___ __
- b. 1, 4, 2, 3 ____ g. 3, 2, 1, 0 __ _
- ____ h. 5, 4, 7, 6 ___ _ c. 1, 3, 2, 0 ____
- i. 6, 7, 9, 8 ______ d. 8, 6, 5, 7 ____.
- j. 5, 2, 4, 3 ___ ___ e. 4, 3, 6, 5 __ _ _ _

Sau zauv rau saum cov qaum kab kom sib raws.

Plv txwv: 1 2 3 4

- a 2 3 __ 5
 - i _ 4 _ 6 q. 0 _ _ _ _
- b. 6 __ 8 9
- j 2 __ 4 __ r. __ 5 __ _

- c. __ 2 3 4
- k___12____9

- d 4 5 _ 6 7
- 14 __ _ 7 , t __ 4 _
- e 0 _ 2 3
- m _ 3 4 · u _ 3 _

- f. 3 4 5 ___
- n. 3 4 ___ _

- g. _ 2 3 4
- o. __ 1 __ 3 w.__ 1 __

- h 5 6 __ 8
- p. 5 __ 7

Nyeem cov zauv nram qab no rau koj tus xib fwb mloog.

a. 2

f. 9

k 3

p. 6

u. 5

b. 7

g. 7

L 4

q. 1

v. 6

1c. 3

h. 3

m. 9

r. 4

. w. 1

d. 8

i. 8

n. 5

s. 5

x. 7

e. 6

j 4

o. -.0

t 0

y. 2

Sau cov zauv nram qab no raws li koj tus xib fwb hais.

Piv txwv: ob 2

a ob ___

f. xya ___

k ob ___

·b. qe qaum ___

g. peb ___

L tsib ___

c. peb ___.

h. qe qaum ___

m. yim ___

d rau ___

i ib __

n ib __

e. cuaj ___

j plaub ___

o. rau ___

Sau cov zauv ntawm 0 kom mus txog 9 rau saum cov qaum kab.

r9

9

COV ZAUV 10 MUS TXOG 19

	v	_	· <u>.</u>			
	10	KAUM			15	ĶAUM TSIB
1 9		•		1 5	, , ,	•
	11	KAUM IB	/		16	KAUM RAU
1 1				1 6	(
	12	KAUM OB			17	KAUM XYA
1 2	,-		. !	1 7		
	13	KAUM PEB			18	KAUM YIM
1 3				1 8		
	14	KAUM PLAUB			19	KAUM CUAJ
1 4				1 9		

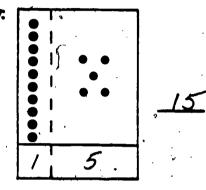
Ntxiv zauv rau saum cov qaum kab kom sib raws.

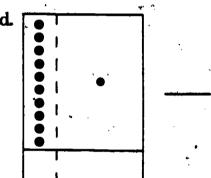
0

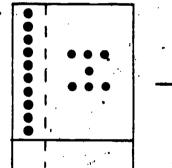
12 13 | 14 ____ 16 ___ 17 ___ 10

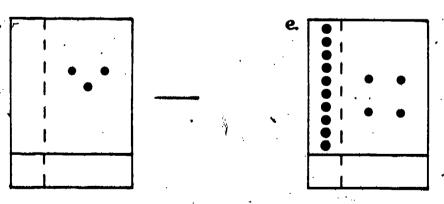
Pes tsawg?

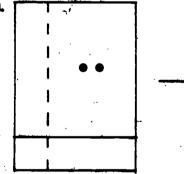
Piv txwv:

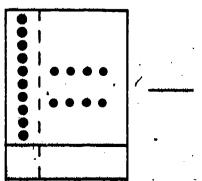


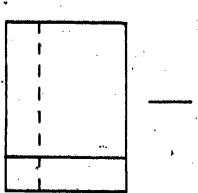


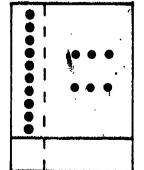












20

Muab cov zauv nram qab no kho sau kom sib raws.

Piv txwv: 11, 13, 10, 12 10 11 12 13

a 9, 8, 6, 7 __ _ _ f. 10, 9, 11, 8 __ _ _ _

b. 11, 9, 10, 12 __ _ _ _ g. 2, 1, 3, 4 __ _ _ _ _

c. 1, 0, 2, 3 __ _ _ h. 11, 8, 10, 9 _ _ _ _ _

d 19, 18, 17, 16 __ _ _ i 7, 5, 4, 8 __ _ _ _ _

e 12, 14, 13, 15 __ _ _ j 10, 7, 9, 8 __ _ _ _

Ntxiv zauv rau saum cov qaum kab kom sib raws.

Piv txwv: 11 12 13 14

a 789 __ g __ 67 __ m __ __ _

h_345 h9__12 n_3__

e 14_16 17 k 10 11____ 4____19

£67_9 l__23 r.13____

Nyeem cov zauv nram qab no rau koj tus xib fwb mloog.

£ 16

k 17 p. 18

u. 11

b 14 g 0

18 q1

c 3 h 13

m. 10 r. 7 w. 15

d 12 i 11

n 2 s 12

 \mathbf{x} . 0

e 17, j 5

a 19

t 10

y. 6

Sau cov zauv nram qab no raws li koj tus xib fwb hais.

Piv txwv: kaum ib _//_

a. kaum yim ____

g. kaum ____ m. plaub

b. tsib ____ n. qe qaum

c. kaum plaub ____ i. tsib ____

o. kaum cuaj

d rau ____

j. kaum peb ____ p. xya

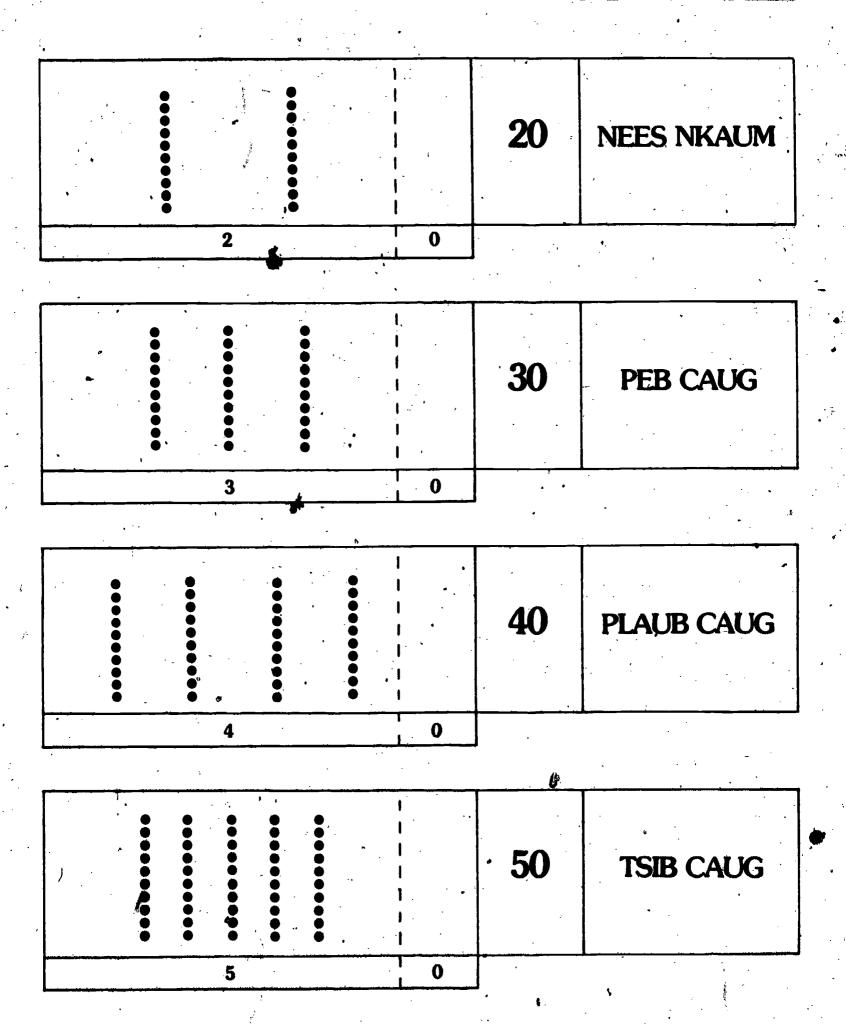
e. peb _____ q. kaum tsib

f. kaum xya ____ l. yim ____

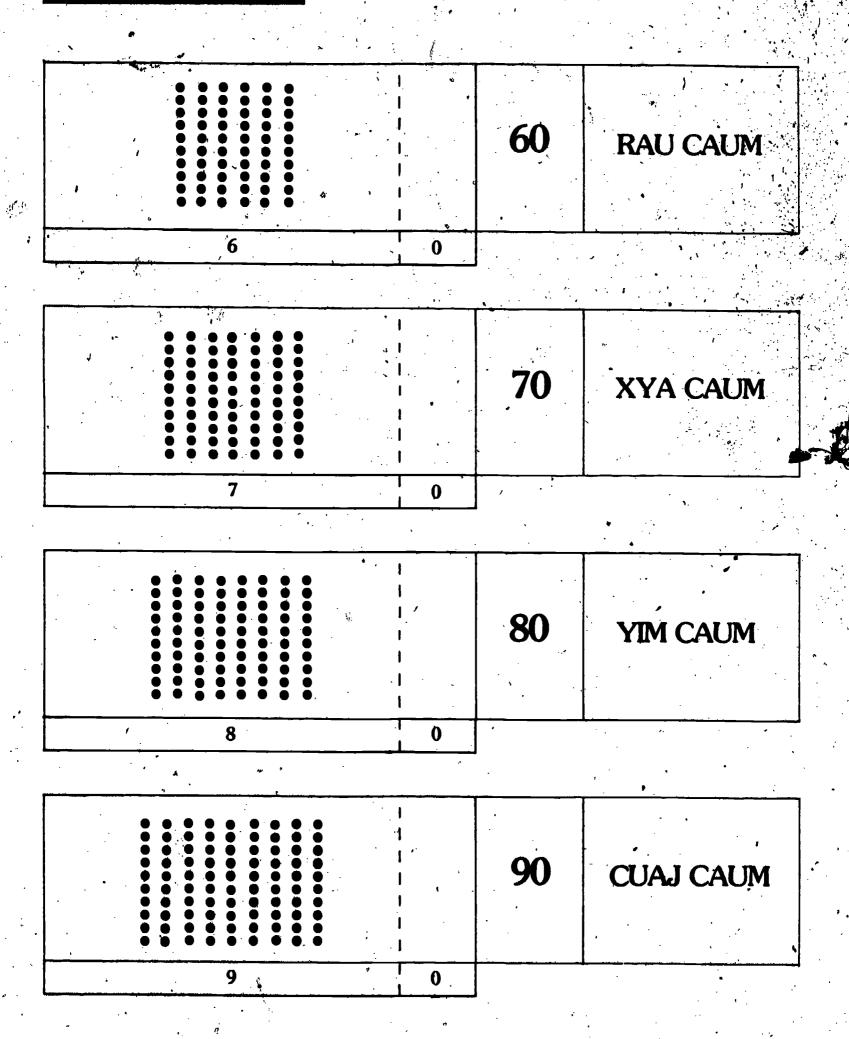
r. ob

Sau cov zauv ntawm 0 mus kom txog 19 rau saum cov qaum kab.

COV ZAUV 20



MUS TXOG 90



Pes tsawg? Plu txwu: į 2 4 a •••••••• •••••••• •••••••• 4 ~ < . C. •••••••• 25 -22-

n. •••••••• •••••••• •••••••• mL •••••••• •••••••• •••••••• •••••••• -23-26

COV ZAUV NTAWM 0 TXOG 99

0	1	2	3	4	5	6	7 .	.8	9
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19、
20	21	22	23	24	25	26	27 ·	28	29
· 30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	.47	48	49
50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
-70	71	72	· 73	74	75	76	77	· 78	79
80	81	82	. 83	84	85	86	87	/88	89
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99

Nyeem cov zauv rau koj tus xib fwb mloog. Xub pib nyeem kom sib raws. Tas li ntawd, nyeem rov qab. Tas li ntawd, nyeem ntsug-saum toj rau hauv qab thiab hauv qab rau saum toj. Ntxiv zauv rau saum cov qaum kab kom sib raws. Txhob thuav xyuas daim 24.

10 ___ 12 · 13 ___ 16 17 ___ 19 21 ___ 23 ___ 25 _ 26 ___ 28 30 ___ 33 ___ 35 ___ 37 ___ 39 ____ 41 42 43 ____ 45 ___ 47 48 ____ 50 ___ 53 54 ___ 56 __ 58 59 70 72 ___ 75 ___ 78 ___ _____84______ 80

Zaum no sim thuav xyuas daim 24 saib koj puas sau tau yuam kev qhov twg.

Muab cov zauv nram qab no kho sau kom sib raws.

Phy towe: 81, 79, 82, 80, 78 78 79 80 81 82 a 62, 65, 63, 64, 66 **b.** 9, 7, 10, 8, 6. c. 99, 97, 96, 98,,95 d. 56, 58, 57, 55, 59 e. 39, 41, 42, 40, 38 f. 2, 0, 1, 4, 3 g. 27, 30, 26, 28, 29 h. 90, 88, 86, 87, 89 i 18, 20, 17, 19, 21 j. 73, 75, 76, 74, 72 k. 43, 45, 47, 46, 44 1, 59, 63, 60, 62, 61 m. 32, 31, 35, 33, 34

ERIC

Ntxiv zauv rau kom sib raws.

Plv txwv: 63 64 <u>65</u> 66 67

a. 9 ___ 11 12 13 i. 51 ___ 54 ___

b. 78 79 80 <u>82</u>

j. ____ 70 ____72 ___

c. 44 <u>46 47 48</u> k. <u>3 4</u>

d. ___ 20 21 22 23 l. 95 96 ___ __ __

e. 90 91 ___ 93 ___ * . m. ___ 10 ___ _

f. 2 __ 4 __ 6 , n. 28 __ _ _ _

g. ___ 38 39 40 ___ o. ___ 51 ___

h. 80 ___ 83 84

p. ___ 32 ___ __

Nyeem cov zauv rau koj tus xib fwb mloog.

a. 30 f. 55 k. 80

p. 99

u. 51

b. 67 g. 20

l. 11 q. 17

c. 18 h. 54 m. 46 r. 10 w. 33

d. 90 i. 70 n. 76 s. 39

e. 9 j. 26

o. 0 t. 42

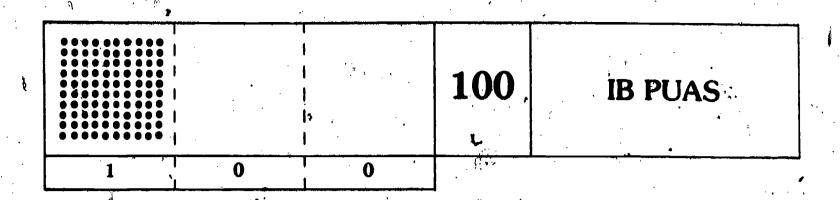
y. 28

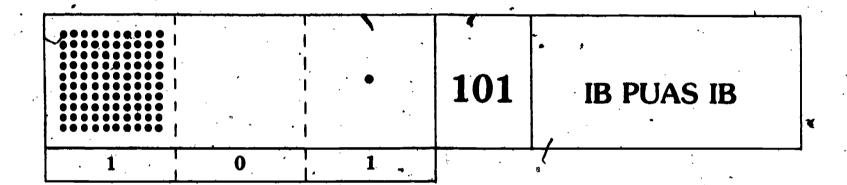
Sau cov zauv ntawm 0 kom mus txog 99 rau saum cov qaum kab nram qab no.

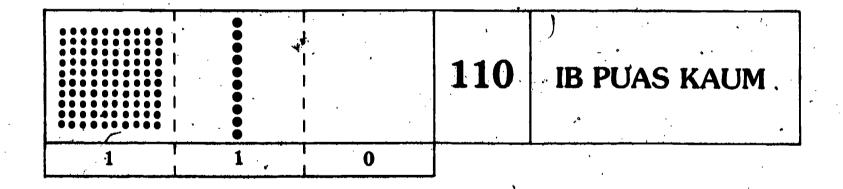
0				·	
		я .		•	·
	·				
				*	
			*	•	·
					
3					99
•					- Andrews

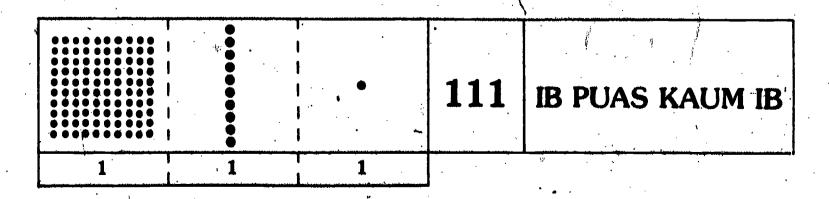
31

IB PUAS









COV ZAUV NTAWM 200 TXOG 900

600 200 **RAU PUA OB PUAS** 700 300 XYA PUA PEB PUAS 800 400 PLAUB PUAS YIM PUA TSIB PUAS 900 **500 CUAJ PUA**



TES COV ZAUV

90	91	92	.93	94	95	96	97	98	99
100	101	102	103	104	105	106	107	108	109
110	,111	112	113	114	115	116	117	118	119
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129
130	131	132	133	134	135	136	137	138	139
140	141	142	143	144	145	146	147	148	149
150	151	152	153	154	155	156	157	158	159
160	161	162	163	164	165	166	167	168	169
170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189
190	191	192	193	194	195	196	197	198	199
200	201	202	203	. 204	205	206	207	208	209
210	211	212	213	214	215	216	217	218	219
220	221	222	223	224	225	226	227	228	229
230	231	232	233	234	235	236	237.	238	239

Nyeem cov zauv no rau koj tus xib fwb mloog. Xub nyeem cov zauv kom sib raws. Tas li ntawd, nyeem rov qab. Tas li ntawd, nyeem saum toj rau hauv qab. Tas li ntawd, nyeem hauv qab rau saum toj.

Pes tsawg?

Piv txwv:

a.

b-

C.

19-

Muab cov zauv nram qab no kom sib raws.

Ntxiv zauv rau saum cov gaum kab.

Piv txwv: 101 102 103 104 105 106

a. 298 299 ___ 301 302

f. 808 809 ____ 811 812

b. 500 ___ 502 503 504

g 0 1 2 3 ___

c. 98 99 100 ____ 102

h 706 ___ 708 709 710

d ___ 49 50 51 52

i 417 418 419 420 ___

e. 678 679 680 ___ 682

j,___ 960 961 962 963

Nyeem cov	zauv nram	qab no rau	koj tus xib	fwb mloog.
a . 401	f. 468	k. 110	p. 609 ·	u. 83
b. 673	g. 500	1. 333	q. 100 ·	v. 802

Sau cov zauv nram qab no kom raws li koj tus xib fwb hais.

Piv txwv: ib puas peb caug	plaub 134
a. yim pua plaub	k. tsib caug yim
b. tsib puas nees nkaum	l peb puas tsib caug
c. cuaj pua cuaj	m. ib puas kaum ib
d. plaub caug	n. yim pua nees nkaum ib
e. rau pua kaum ob	o. ob puas yim caum xya
f. xya pua tsib	p. nees nkaum rau
g. cuaj caum cuaj	q. rau pua
h. qe qaum	r. plaub puas peb caug
i.* ob puas peb caug plaub	s. tsib puas ob
j. plaub puas ob caug cuaj	_ t xya pua xya caum xya

Ntxiv zauv rau saum cov qaum kab kom sib raws.

b. 450	F	Piv txwy 110	: ///	//2	// 3	,	115	116	//7	//8	119
b. 450			В						/	1.	, 109
d. 300 309 e. 690 699 f. 400 409 g. 510 519 h. 780 789 i. 900 905 j. 140 149 k. 90° 99 l. 0 9				. `	•			/			459
d. 300 309 e. 690 699 f. 400 409 g. 510 519 h. 780 789 i. 900 905 j. 140 149 k. 90° 99 l. 0 9	c.	<u>990</u>	. —4—			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	 	<u>, , </u>		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	999
e. 690			7			-	· .				309
f. 400	ŗ		1		. ,				,		<u>699</u>
g. 510 519 h. 780 789 i. 900 909 j. 140 149 k. 90° 99 l. 0 9		,	· ——			<u>.</u>		· ———			409
h. 780 789 i. 900 909 j. 140 149 k. 90° 99 10 9				·				425			<u>519</u>
j. 140			·		-			· - · · ·			789
k. 90°99 l09	i.	900	,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		• 	. •	· -			909
10	j.	140				,		· ———	·		149*
10	k.	90"			·						99
m. <u>830</u>	1.	_0_		·		-	,			*	_ 9_
	m.	830		<u> </u>			Y ₁₉ -	t			839
n. 400 409	n.	400		··	1				-		409
o. <u>70</u>	0.	70_									
p. 240	p.	240	,			· · · · · ·		<u> </u>	· ·	خارجه خدد نام برجوارد ن	249

Txog cov tshwm nyiaj muas phau ntawv no:

Who muaj siah xav pah kom peh Hmoob txawj nyeem thiah sau zauv li luag lum haiv neeg, who thiaj li tau fuas zias who lub siJhawm los sau phau ntawv no kom tiav rau peh tsoom kwv tij neej tsa Hmoob uas tsis tau muaj sijhawm kawm zauv los dua.

Tiamsis ti siab ntau, wb yuav tsis muaj cuab kav muab phau ntawv no faib dawb rau txhua leej txhua tus neeg uas xav tau. Coob leej kwv tij-ntau tus neej tsa Hmoob yuav tau tshwm me ntsis nyiaj los muas phau ntawv no. Cov nyiaj uas nej tshwm los muas phau ntawv no yog yuav muab mus them cov nqi luam phau ntawv no. Yog leej twg ho muas tsis tau phau ntawv no los kawm, mus qiv ib phau ntawm tej phooj ywg coj mus luam los saib thiab kawm los tau huy si.

Vamtias phau ntawv no yuav pab nej kom kawm sau tau thiab nyeem tawm sauv sai.